

OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA PARISH



For the Glory of God and the Salvation of Souls

Na Chwałę Bożą i dla Zbawienia Dusz

*Welcome to The Home of Our Lady Of Czestochowa,
The Black Madonna*

Witamy w Domu MB Częstochowskiej - Czarnej Madonny!

PARISH STAFF

Fr. Ryszard Polek

Pastor
rpolek@olcworchester.com

Fr. Tomasz Góra

Associate Pastor
tgora@olcworchester.com

Fr. Thaddeus X. Stachura

Pastor Emeritus

Fr. Edward Michalski

*In Residence,
Sacramental Ministry*

Stephen Thompson Kohut

Deacon
skohut@olcworchester.com

Agata Hannoush

Pastoral Administrative Assistant
agata@olcworchester.com

Maryanna Hiester

*Adult Faith Formation
First Communion Class
Coordinator and Catechist*
moms_corner@juno.com

Edward Smreczak

Music Director and Organist
esmreczak@olcworchester.com

Caroline Then

Cantor, cthen31@gmail.com

Christopher Cuzzupe

Cantor, cuzzuppec@gmail.com

John Kania

Volunteer Sacristan
jkania@olcworchester.com

Jane Horuzek

Office Manager
jane@olcworchester.com

Alicja Borys

Secretary
aborys@olcworchester.com

Edward Krupinski

Finance Board Chairman

CONTACT INFO

Our Lady Of Czestochowa Rectory

**34 Ward Street,
Worcester, MA 01610**

TEL.: 508-755-5959

FAX: 508-767-1644

www.OlcWorcester.com
rectory@OlcWorcester.com

RECTORY SUMMER HOURS

Throughout the summer months Priests and office staff will be taking some vacation time. **Please Call before you visit the rectory. Bulletins are available at the front door.**

KANCELARIA PARAFIALNA PODCZAS WAKACJI

Podczas wakacji księży i pracownicy parafii będą udawać się na urlopy. Dlatego przed przyjściem do kancelarii parafialnej bardzo prosimy o wcześniejszy telefon aby upewnić się, że kancelaria jest otwarta.

MASS SCHEDULE

MSZE ŚWIĘTE

SATURDAY EVE

4:00 PM English

SUNDAY / NIEDZIELA:

8:00 Polish; 9:30 English;

11:00 Polish

WEEKDAY — W TYGODNIU

In English:

6:30 AM: Monday - Friday

7:00 AM: Saturday

In Polish:

6:30PM: Monday, Wednesday, Friday
Poniedziałek, Środa, Piątek

HOLY DAYS - As Announced

CONFESSIONS SPOWIEDŹ

Saturday / Sobota: 7:30 AM & 3:00 PM

Thursday before First Friday: 7:00 pm

Czwartek przed Pierwszym Piątkiem: 7:00 pm

First Friday / Pierwszy Piątek: 6:00 pm

WELCOME TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA! We invite you to register and become part of our parish family. Please complete this form and mail it to the rectory or place it in the collection basket. Thank you!

Witamy serdecznie w naszej wspólnocie i zachęcamy do oficjalnego zapisania się do parafii. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie go do parafii lub wrzucenie podczas kolekty niedzielnej. Dziękujemy!

___ New Parishioner (Nowy parafianin) / ___ Address Change (Zmiana adresu)

Name: _____

Street Address: _____

City/Town: _____ State: _____ Zip Code: _____

Phone: _____ Cell: _____

E-mail: _____

___ Please send offering envelopes in the mail / ___ I prefer to use On-line giving

MASS SCHEDULE - INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH
SATURDAY, JULY 4

Vigil of the 14th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Stefan, Józefa, Józef, Hipolit, Teofila Chojnowski - int. Kazik z rodziną
2. śp. Statia Yuknavich (anniv.) - int. daughter and family
3. śp. Henry, Mary and Eugene Wołosz - int. Richard Wołosz and Karen Wołosz Kudless
4. śp. Wiesława Rogowska - int. M/M Jerzy Wójcicki
5. In thanksgiving for the birth of Sophie and for health and Mary's protection for her - int. grandparents

14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - JULY 5, 2020

14 NIEDZIELA ZWYKŁA - 5 LIPCA, 2020

8:00 - śp. Stanisław Piaścik (1 rocznica) - int. żona z dziećmi

9:30 - śp. Joseph Danko Sr. - int. children

10:30 - Różaniec

11:00:

1. śp. Tadeusz i Krystyna Kalicki - int. rodzina
2. O Boże łaski i opiekę Matki Najśw. dla członków Żywego Różańca i ich rodzin - int. Koło Żywego Różańca
3. O opiekę Matki Bożej i św. Jana Pawła II dla Daniela i Olivii - int. Babcia Bożena
4. śp. Grażyna, Natalia, Jerzy i Edyta Czuba i zmarłych z rodziny Czuba - int. rodzina
5. śp. Józef Kopczewski (10 rocz.); Wacław i Stanisława Deptuła i zmarłych z rodz. Deptuła - int. rodzina Deptuła
6. O Boże błogosł. i łaskę zdrowia dla Mamy, Taty i Babci
7. O łaskę zdrowia i Boże błogosł. dla Wiesi i Wieśka - int. rodzice
8. śp. Halina Wróblewska - int. mąż z dziećmi
9. śp. Agnieszka Sawicka - int. Staś z rodziną
10. śp. Wiesława Rogowska - int. Halina i Marian Stomski
11. śp. Stanisława Lach (30 dzień po śmierci) - int. syn z rodziną
12. śp. Zmarłych z rodziny Shahin - int. Alina
13. O zdrowie, Boże błogosł. oraz opiekę Matki Bożej i św. Jana Pawła II dla Grzegorza, Adama, Anny, Tooda i Savannah - int. matka
14. śp. Maryla Deptuła - int. Chór Parafialny
15. O Boże błogosł. dla męża z okazji 70-tych urodzin - int. Jolanta Sobiech

MONDAY, JULY 6 **BL. MARII TERESY LEDÓCHOWSKIEJ**

6:30 AM - śp. Carol Palazzo - int. family

6:30 PM - śp. Andrzej, Jarek, Jerzy Ciak i zmarłych z rodziny Ciaków - int. rodzina

TUESDAY, JULY 7

6:30 AM - Msza św. dziękczynna za otrzymane łaski i błogosławieństwa i z prośbą o dalszą Bożą opiekę dla Natalii z ok. 15 urodzin - int. rodzice

WEDNESDAY, JULY 8 **ŚW. JANA Z DUKLI**

6:30 AM - All Souls Day Intentions - Wypominki

6:30 PM - śp. Jadwiga i Bolesław Gawrych - int. syn z rodziną

THURSDAY, JULY 9

6:30 AM - For Parishioners / Za Parafian

FRIDAY, JULY 10

6:30 AM - Julia Skinger (anniv.) - int. family

6:30 PM - śp. Walter Beyer i zmarłych z rodzin Beyer, Balcerski, Borys

SATURDAY, JULY 11 **ST. BENEDICT, ABBOT**

7:00 AM - śp. Kristina Krull - int. Precious Blood Prayer Group

Vigil of the 15th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Betty and Stanley Wróblewski
2. Health and blessings for Peter and Wanda Lemanski on the occasion of their 50th wedding anniversary - int son and daughter and their families
3. śp. Stanisława Lach (month's mind) - int. Pelka family

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - JULY 12, 2020

15 NIEDZIELA ZWYKŁA - 12 LIPCA, 2020

8:00 - śp. Jerzy Szydlik (6 rocznica)

9:30 - śp. Michał Berestka - int. daughter and family

10:30 - Różaniec

11:00:

1. śp. Małgorzata, Anna, Edward, Teofil, Eugeniusz, Sylwester Lech - int. Irena z rodziną
2. Msza św. dziękczynna, z prośbą o dalsze łaski dla Jana i Krystyny z okazji rocznicy ich ślubu
3. śp. Danuta i Roman Rzepka - int. córka z rodziną
4. śp. Stanisław i Wanda Wróblewski - int. Ryszard
5. śp. Stanisław Piaścik - int. Daniela Zegan
6. śp. Henryk Poreda, Roman Fedkowicz - int. wnuczka z rodziną
7. śp. Zmarłych z rodziny Zaniewskich - int. sąsiadka
8. śp. Irena i Jan Chwidziewicz - int. Sławek z rodziną
9. śp. Stanisława Lach - int. Jolanta i Stanisław Sobiech
10. śp. Wiesława Rogowska - int. Zosia i Zdzisław Piaścik
11. O potrzebne łaski i błogosł. Boże dla Justyny i Karola z okazji 5 rocznicy ślubu - int. rodzice
12. O łaskę zdrowia, Boże błogosł., moc Ducha Św. i opiekę Matki Najśw. dla Grzegorza z rodziną
13. śp. Marek Macko - int. Krystyna i Jan Gawrych
14. śp. Maryla Deptuła - int. Chór Parafialny



MARRIAGE BANNS ZAPOWIEDZI PRZEDMAŁŻEŃSKIE

II. Julie Filewicz and Anthony Ceffalo

SANCTUARY VOTIVE CANDLES
OLTAZOWE ŚWIECE WOTYWNE

OUR LADY OF CZESTOCHOWA CANDLE

O łaskę zdrowia i Boże błogosł. dla Wiesi i Wieśka
- int. rodzice



SUNDAY COLLECTION KOLEKTA NIEDZIELNA
WEEKEND OF JUNE 28, 2020

REGULAR COLLECTION	\$ 3,731.69 (Incl. \$682.20 online)
PETER'S PENCE	\$ 585.00 (Incl. \$45 online)
FATHER'S DAY	\$ 63.00 (Incl. \$5 online)
RENOVATION FUND	\$ 1,492.50 (Incl. \$32.50 online)
ALL SOULS DAY	\$ 5.00 online

Thank you for loving and supporting your parish. **GOD BLESS YOU!**

Dziękujemy za wszystkie ofiary na potrzeby naszej parafii.

BÓG ZAPŁAĆ!

Sign up for **Online Giving** at www.OlcWorcester.com.

It's easy safe and convenient!

PRAISED BE JESUS CHRIST!
14TH SUNDAY OF ORDINARY TIME

"For my yoke is easy, and my burden light." (Matthew 11:30)

When we think of being good stewards, we may think that God is asking too much of us when He calls us to generously share our time, talent, and treasure. However, we must remember that we are not "owners" of anything, we are merely "stewards" of the gifts God has given us. All He is asking is that we give back a small portion, in gratitude, of what He has already given to us.

WEDNESDAY - 6:30 PM (Polish) - Mass and Novena to Our Lady of Perpetual Help and St. John Paul II. Prayer requests printed clearly in English or Polish may be placed in the box at the main entrance to the church or emailed to rectory@olcworchester.com.

KNIGHTS OF COLUMBUS

Our Lady of Czestochowa Knights of Columbus wish to make your **4th of July celebration** a bit more happy! The Knights are passing out Patriotic gift bags after each Mass this weekend.

WE ARE OPEN!

Regulations and guidelines we need to respect and observe:

- Everyone must **wear a mask** or face covering.
- We are required to maintain a **6-foot social distance** (except immediate family members).
- Communion is distributed only **in the hand**, and with use of hand sanitizer.
- There is no collection during the Mass, however collection baskets are available at the entrances. We encourage you to sign up for **online giving** on our website. It's easy, safe and convenient.
- All physical contact should be avoided, like shaking hands at the sign of peace or at the end of Mass.

Because **older adults and those with underlying health conditions** continue to be advised to avoid public assemblies, **the suspension of the obligation** to attend Mass on Sundays will remain in effect **until December 31, 2020.**

FOR THOSE WHO CAN NOT come to church for different reasons, **we will continue live streaming our Masses.** Every Sunday: **9:30 in English and 11:00 in Polish.** Saturday morning Mass and all evening Masses will also be live streamed on the parish YouTube channel. **Please go to www.olcworchester.com to watch live and participate in Mass.**

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CONTINUED SUPPORT over the last two months of lockdown. Thank you for using our [online giving](http://www.olcworchester.com) system for your weekly donations to our parish, for mailing them to us or dropping them off at the rectory mail box.

CONFESSIONS

We are offering the sacrament of penance, according to our usual schedule.

We can not use the confessionals yet, so we have designated the **side chapel** and the **side entrance** on the highway side as temporary places for confessions.

Please remember to wear a mask and maintain social distance.

2020 PARTNERS IN CHARITY APPEAL

Thank you to all who have made their donation toward the 2020 Partners in Charity Appeal. So far **109 donors** have donated **\$26,660.** Our parish goal is **\$46,500.** Envelopes are available in the parish office, or at the entrance to the church.

You can also make your gift online at www.partners-charity.net. Thank you for your support and **God Bless you!**

NIECH BĘDZIE POCHWALONY JEZUS CHRYSTUS!
14 NIEDZIELA ZWYKŁA

Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię. Mt. 11, 28

Jezus nie obiecuje, że zdejmie z nas trud czy ciężar, obiecuje natomiast, że nas pokrzepi, jeśli do Niego przyjdziemy. Czasem, pod wpływem życiowych doświadczeń, wzbraniamy się uznać siebie przed Bogiem za potrzebujących. Próbowaliśmy sami szukać przyczyn i rozwiązań naszych problemów, zamiast zwrócić się do Niego. Jednak aby mogła nastąpić dogłębna zmiana w naszym życiu, potrzebujemy mocy Ducha Świętego, który uzdolni nas do przezwyciężania naszych grzesznych skłonności i ograniczeń. Nie wzbraniamy się przyjść do Jezusa z naszymi ciężarami i potrzebami – On czeka, aby nas pokrzepić.

ŚRODA - 6:30 p.m. - Msza św i Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy i św. Jana Pawła II. Podziękowania i prośby można składać do skrzynki przy wejściu lub wysłać emailem na rectory@olcworchester.com

RYCERZE KOLUMBA

Z okazji Święta Niepodległości Stanów Zjednoczonych (4 lipca), Rycerze Kolumba będą rozdawać małe upominki patriotyczne po każdej mszy świętej.

NASZ KOŚCIÓŁ JEST OTWARTY dla nabożeństw z udziałem wiernych.

OSOBY STARSZE I MAJĄCE PROBLEMY ZDROWOTNE, są proszone o pozostanie w domach. Dyspensa od uczestnictwa we Mszy św. niedzielnej została przedłużona **do końca grudnia 2020.**

Poniżej podajemy inne ważne zasady, których musimy przestrzegać:

- ♦ Każdy musi mieć zakrytą twarz i nos, za wyjątkiem przyjęcia Komunii świętej.
- ♦ Jesteśmy zobowiązani zachować tzw. dystans społeczny – 6 stóp (2 metry). Nie dotyczy to rodzin.
- ♦ Komunia Święta jest udzielana na rękę. Przed przyjęciem Komunii św. wszyscy dezynfekują ręce.
- ♦ Śpiewy są ograniczone do części stałych Mszy św.
- ♦ Powinniśmy unikać kontaktu fizycznego. Nie ma podawania ręki na znak pokoju, lub po Mszy św.
- ♦ Nie będzie kolekty. Koszyki na ofiary będą umieszczone przy wyjściu. Zachęcamy do korzystania z online giving. To bardzo proste, bezpieczne i dla nas pomocne.

NA ŻYWO Z NASZEGO KOŚCIOŁA - W dalszym ciągu będzie możliwość uczestniczenia we Mszy św. z naszego kościoła za pośrednictwem kanału YouTube: www.olcworchester.com. W niedzielę **na żywo o godz. 9:30 w j. angielskim i 11:00 w j. polskim** oraz wszystkie wieczorne nabożeństwa i poranna Msza św. w sobotę.

ZACHĘCAMY DO ZAREJESTROWANIA SIĘ w systemie **Flocknote**, na naszej stronie internetowej, aby otrzymać najświeższe wiadomości z parafii na telefon lub email.

DZIĘKUJEMY WSZYSTKIM, którzy systematycznie składają swoje ofiary na utrzymanie parafii za pośrednictwem **on-line giving**. Dziękujemy też wszystkim, którzy mimo, że nie mogą być w kościele, wysyłają swoje ofiary pocztą albo wrzucają do skrzynki na listy. Bóg zapłać!

SAKRAMENT POKUTY

Ponieważ nie możemy używać stałych konfesjonatów, jako tymczasowe miejsca spowiedzi służą boczna kaplica oraz boczne wejście od strony autostrady.

BROTHERS II
Catering Service
ALL TYPES OF FUNCTIONS
MERCY MEALS
JOHN BARTOSIEWICZ
508-769-4352
jbarto7674@gmail.com

EUROPEAN DELI
Barbara Gąsiorowska
508 797-1606
23 Millbury Street, Worcester
Polskie wędliny i wyroby mięsne,
Gotowe polskie dania i potrawy, **Cater-**
ing, asortyment produktów polskich i
europejskich,
Wysyłamy paczki do Polski!


ewakalicka@gmail.com

Contact me for a free coverage
review and no-obligation quote.
Urszula Prominski
Lead Sales Representative
110 Turnpike Rd., Suite 201
Westborough, MA 01581
(508)621-3689, cell:(508)320-0772
Urszula.Prominski@LibertyMutual.com
 AUTO | HOME | LIFE

P.N.I. CLUB, INC
Facilities for Weddings,
Showers and Parties
Catering for after Funeral Affairs
290 Millbury St. — Pulaski Square
(508) 757-5645

RICHARD KALINOWSKI
Attorney and Counselor at Law
Harvard Place, Suite 311
35 Harvard St.
Worcester, MA 01609
508-713-1555
rich@kalinowskilawoffice.com

ACE TEMPERATURE
CONTROL, INC.
Since 1963
HVAC/R Contractors
1-877-ACE-TEMP
508-754-9130 WORCESTER, MA

MAREK JANCEWICZ
Plumbing, Heating,
Gas Fitting
Licensed, Insured
Boilers-Gas-Oil-Steam
Forced Hot Air
508-987-5472

Caring for families **Henry-Dirsa Funeral Service**
Since 1912

33 Ward Street, Worcester, MA 01610
508-756-8346
Barbara A. Kazmierczak RN, CFSP
www.worcesterfuneral.com


Auto • Home • Business
Call us today to review your insurance needs
Tel: (508) 797-4500 www.mainstreamins.com
We offer Accident Forgiveness and many discounts including:
multi-car, low mileage, AAA, good student,
green, and paid-in-full!
704 Southbridge Street Worcester, MA 01610
Mówimy po polsku

David Hight Phone (508) 757-8078
Fax (508) 757-8078
ACCURATE

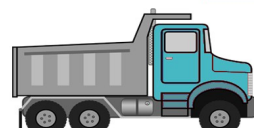
PEST CONTROL
11 Olde Colony Road Auburn, MA 01501 Mobile Phone
(508) 864-0346

WHITE EAGLE
Open to the Public
Hall Rental Available
CATERED MERCY MEALS
116-120 Green St. (The Canal Dist.)
(508) 753-9612

 **Zawada Insurance**
Agency
Locally family-owned and operated
www.zawadagroup.com
131 Millbury Street Worcester, Ma 01610
Phone (508) 831-0133
Zapraszamy do współpracy!
Providing Auto, Home, Apartment, Three-Family and Business Insurance Since 1989


Please, patronize
our Bulletin
Sponsors.
Thank you!

FREE
MARKET ANALYSIS
2 & 3 family homes selling at
all time HIGH prices
(\$450,000 (+ or -))
Call for a FREE estimate
SOPHIE KOZACZKA
(realtor)
Cell: 774-696-0693
e-mail kozaczka@kw.com
Mówię po polsku 

BC Construction
 508-410-8842
bartekxc@aim.com
Bart Czubaj
■ Excavating
■ Asphalt Paving
■ General Construction
■ Landscape Construction

Quality Work / Free Estimates

BO'S CARPENTRY
RESIDENTIAL SPECIALISTS * DECKS * TILE
HARDWOOD FLOORING * BATHROOMS
REPLACEMENT WINDOWS & DOORS
ALL TYPES CARPENTRY * HANDYMAN SERVICES
BOGDAN MITASZKA
508-596-6505
MÓWIMY PO POLSKU

We ♥ love
having you as part
of our flock

Space available!
508-755-5959
300 / year

Auburn Primary Care and Aesthetics
489 Washington Street Suite 202
Auburn MA 01501
Accepting New Patients!
~ Primary Care ~ Botox ~ IV Vitamin Therapy ~
508-796-9211 * Auburnprimary.com
We speak Polish, Slovak and Czech!

Please patronize
our
bulletin sponsors!

Keep in touch with us
via email & text
 **CLICK HERE**

Please register for parish
Flocknote messaging at:
www.olcworchester.com
Rejestracja w systemie wiadomości
z parafii na naszej stronie.

If you are interested in
placing an AD
to promote your business
and help support our
parish,
please contact the Rectory
at 508-755-5959
or
rectory@olcworchester.com